

Opisina para sa Pabahay at Pagpapaunlad sa Komunidad
Lungsod at County ng San Francisco



SAN FRANCISCO AFFORDABLE HOUSING
FIRST COME, FIRST-SERVED
APLIKASYON NG KARAGDAGANG RENTA

London N. Breed
Mayor (Alkalde)

Eric Shaw
Tagapamahala

ANG INYONG PANGALAN

PANGUNAHING NUMERO

Ibinigay na Pangalan

Panggithang Pangalan

Apelyido

telepono

ANG INYONG ADDRESS

Kailangang magbigay ng address ang pangunahing (primary) aplikante.

Kung homeless kayo o walang tahanan, pakibigay ang address ng shelter o address na malapit sa tinutuluyan ninyo.

ANG ADDRESS NG INYONG TIRAHAN	ANG ADDRESS PARA SA PAGPADALA NG SULAT SA INYO
Hindi namin matatanggap ang PO box dito.	(kung iba sa tirahan) Puwede kayong gumamit ng PO box dito.
Numero sa Kalye Pangalan ng Kalye Uri ng Kalye Unit	Numero sa Kalye Pangalan ng Kalye Uri ng Kalye Unit
Lungsod Estado Zip Code	Lungsod Estado Zip Code

SINO ANG PUWEDE NAMING KONTAKIN KUNG HINDI NAMIN KAYO MAKONTAK? (hindi sapilitan)

Pangalan

Apelyido

(Area Code) Numero ng Telepono

Email

Numero sa Kayle

Pangalan ng Kalye

Uri ng Kalye Unit

Lungsod

Estado

Zip Code

PAANO NINYO NAKILALA ANG TAONG ITO NA KOKONTAKIN NAMIN KUNG HINDI NAMIN KAYO MAKONTAK?

Kasapi ng Pamilya Kaibigan Iba _____

Social Worker or Housing Counselor **PANGALAN NG AHENSIYA:** _____
(Tagapayo ukol sa Pabahay)

MERON BA SA IYONG SAMBAHAY NA BETERANONG SUNDALO?

Oo Hindi

MGA PATAKARAN

Ang mga aplikante ay tatawagan ng ahente sa pagpapaupa sa first come, first-served basis hanggang sa mapunan ang mga bakante. Ang lahat ng impormasyong ibibigay mo ay mabe-verify at makukumpirma ang iyong pagiging kwalipikado. Mangyaring punan ang aplikasyon at magbigay ng mga kinakailangang pansuportang dokumento. Para sa higit pang impormasyon, mangyaring makipag-ugnayan sa developer o ahente sa pagpapaupa na naka-post sa listahan. **Ang pagkumpleto sa aplikasyong ito ay hindi nagbibigay sa iyo ng karapatan sa pabahay o nagpapahiwatig na ikaw ay karapat-dapat para sa pabahay; ang lahat ng mga aplikante ay sasalain ayon sa nakabalangkas sa Pamantayan sa Pagpili ng Resident ng property.**

Ipinapahayag ko na ang nabanggit ay totoo at tumpak, at kinikilala ko na ang anumang maling pahayag na mapanlinlang o pabaya na ginawa sa aplikasyong ito ay magreresulta sa isang diskwalipikasyon.

LAGDA

PANGALANG NAKASULAT SA MALALAKING LETRA PETA



Ver.2023

Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad

Lungsod at County ng San Francisco



FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO

London N. Breed
Punong-bayan

Eric D. Shaw
Direktor

Kung kailangan mo ng tulong sa pagpunan ng form na ito, mangyaring makipag-ugnay sa HomeownershipSF sa 415.202.5464 o sa info@homeownershipsf.org

*****Dapat isumite ang mga aplikasyong BMR kasama ang lahat ng kinakailangang kalakip*****

PETSA NGAYONG ARAW: _____

ADDRESS NG YUNIT NA BMR _____ <i>Blg. ng Kalye Pangalan ng Kalye Uri ng Kalye Zip Code</i>	Mangyaring maglagay ng isa: Yunit # _____ Ninanais na Laki _____ # ng mga silid-tulugan _____
---	--

Pangunahing Aplikante/Puno ng Sambahayan (Miyembro ng Sambahayan 1)

MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN #1 Pangunahing Aplikante	LEGAL NA PANGALAN _____ <i>Una Panggitna Apelyido</i>	PETSA NG KAPANGANAKAN _____ <i>Buwan Araw Taon</i>	
	EMAIL ADDRESS: _____		NUMERO NG CELL PHONE: _____
	TRABAHO: _____		
	KASAL O MAY KINAKASAMA? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	DUMEDEPENDE? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	PUMAPASOK SA PAARALAN? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>
	KAUGNAYAN SA PUNO NG SAMBAHAYAN: _____		

Miyembro ng Sambahayan 2

MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN #2	LEGAL NA PANGALAN _____ <i>Una Panggitna Apelyido</i>	PETSA NG KAPANGANAKAN _____ <i>Buwan Araw Taon</i>	
	EMAIL ADDRESS: _____		NUMERO NG CELL PHONE: _____
	TRABAHO: _____		
	KASAL O MAY KINAKASAMA? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	DUMEDEPENDE? Oo <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	PUMAPASOK SA PAARALAN? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>
	KAUGNAYAN SA PUNO NG SAMBAHAYAN: _____		

Miyembro ng Sambahayan 3

MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN #3	LEGAL NA PANGALAN _____ <i>Una Panggitna Apelyido</i>	PETSA NG KAPANGANAKAN _____ <i>Buwan Araw Taon</i>	
	EMAIL ADDRESS: _____		NUMERO NG CELL PHONE: _____
	TRABAHO: _____		
	KASAL O MAY KINAKASAMA? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	DUMEDEPENDE? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	PUMAPASOK SA PAARALAN? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>
	KAUGNAYAN SA PUNO NG SAMBAHAYAN: _____		

IMPORMASYON TUNGKOL SA MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad
Lungsod at County ng San Francisco

**FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA
ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO**

Miyembro ng Sambahayan 4

MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN #4	LEGAL NA PANGALAN		PETSA NG KAPANGANAKAN	
	<i>Una</i> _____ <i>Panggitna</i> _____ <i>Apelyido</i> _____		<i>Buwan</i> _____ <i>Araw</i> _____ <i>Taon</i> _____	
	EMAIL ADDRESS:		NUMERO NG CELL PHONE:	
	TRABAHO:			
	KASAL O MAY KINAKASAMA? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>		DUMEDEPENDE? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	PUMAPASOK SA PAARALAN? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>
KAUGNAYAN SA PUNO NG SAMBAHAYAN:				

Miyembro ng Sambahayan 5

MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN #5	LEGAL NA PANGALAN		PETSA NG KAPANGANAKAN	
	<i>Una</i> _____ <i>Panggitna</i> _____ <i>Apelyido</i> _____		<i>Buwan</i> _____ <i>Araw</i> _____ <i>Taon</i> _____	
	EMAIL ADDRESS:		NUMERO NG CELL PHONE:	
	TRABAHO:			
	KASAL O MAY KINAKASAMA? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>		DUMEDEPENDE? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	PUMAPASOK SA PAARALAN? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>
KAUGNAYAN SA PUNO NG SAMBAHAYAN:				

Miyembro ng Sambahayan 6

MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN #6	LEGAL NA PANGALAN		PETSA NG KAPANGANAKAN	
	<i>Una</i> _____ <i>Panggitna</i> _____ <i>Apelyido</i> _____		<i>Buwan</i> _____ <i>Araw</i> _____ <i>Taon</i> _____	
	EMAIL ADDRESS:		NUMERO NG CELL PHONE:	
	TRABAHO:			
	KASAL O MAY KINAKASAMA? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>		DUMEDEPENDE? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>	PUMAPASOK SA PAARALAN? Oo <input type="checkbox"/> Hindi <input type="checkbox"/>
KAUGNAYAN SA PUNO NG SAMBAHAYAN:				

(Kung kailangan mo pang magdagdag ng higit pang mga miyembro ng sambahayan, mangyaring maglakip ng hiwalay na papel sa aplikasyong ito)

Kabuuang Laki ng Sambahayan
Kasama ang mga Dumedeponde:

IMPORMASYON TUNGKOL SA MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad Lungsod at County ng San Francisco

FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO

“HH#” = Gamit ang unang dalawang pahina, ilagay ang numerong tumutugma sa Miyembro ng Sambahayan

TRABAHO AT KITA: Mangyaring ibigay ang sumusunod na impormasyon para sa bawat miyembro ng sambahayang mahigit sa edad na 18 taong gulang. Ang mga miyembro ng sambahayan na may mahigit sa isang pinagmumulan ng kita ay dapat ilista ang bawat isa nang magkakahiwalay.

TRABAHO O KITA NG SAMBAHAYAN

HH#	Uri ng Kitang Natanggap	Pangalan ng Employer at Trabaho o Titulo	Address ng Employer	Petsa ng Pagsisimula	Petsa ng Pagtatapos	Kabuuang Taunang Kita
	<input type="checkbox"/> Trabaho <input type="checkbox"/> Sariling Hanapbuhay <input type="checkbox"/> Benepisyon <input type="checkbox"/> Unemployment <input type="checkbox"/> Iba pa: I-click o I-tap dito para maglagay ng teksto.	<input type="checkbox"/> Pagreretiro/Pensyon <input type="checkbox"/> Social Security <input type="checkbox"/> Ayuda ng Pamahalaan				\$
	<input type="checkbox"/> Trabaho <input type="checkbox"/> Sariling Hanapbuhay <input type="checkbox"/> Benepisyon <input type="checkbox"/> Unemployment <input type="checkbox"/> Iba pa: I-click o I-tap dito para maglagay ng teksto.	<input type="checkbox"/> Pagreretiro/Pensyon <input type="checkbox"/> Social Security <input type="checkbox"/> Ayuda ng Pamahalaan				\$
	<input type="checkbox"/> Trabaho <input type="checkbox"/> Sariling Hanapbuhay <input type="checkbox"/> Benepisyon <input type="checkbox"/> Unemployment <input type="checkbox"/> Iba pa: I-click o I-tap dito para maglagay ng teksto.	<input type="checkbox"/> Pagreretiro/Pensyon <input type="checkbox"/> Social Security <input type="checkbox"/> Ayuda ng Pamahalaan				\$
	<input type="checkbox"/> Trabaho <input type="checkbox"/> Sariling Hanapbuhay <input type="checkbox"/> Benepisyon <input type="checkbox"/> Unemployment <input type="checkbox"/> Iba pa: I-click o I-tap dito para maglagay ng teksto.	<input type="checkbox"/> Pagreretiro/Pensyon <input type="checkbox"/> Social Security <input type="checkbox"/> Ayuda ng Pamahalaan				\$
	<input type="checkbox"/> Trabaho <input type="checkbox"/> Sariling Hanapbuhay <input type="checkbox"/> Benepisyon <input type="checkbox"/> Unemployment <input type="checkbox"/> Iba pa: I-click o I-tap dito para maglagay ng teksto.	<input type="checkbox"/> Pagreretiro/Pensyon <input type="checkbox"/> Social Security <input type="checkbox"/> Ayuda ng Pamahalaan				\$
	<input type="checkbox"/> Trabaho <input type="checkbox"/> Sariling Hanapbuhay <input type="checkbox"/> Benepisyon <input type="checkbox"/> Unemployment <input type="checkbox"/> Iba pa: I-click o I-tap dito para maglagay ng teksto.	<input type="checkbox"/> Pagreretiro/Pensyon <input type="checkbox"/> Social Security <input type="checkbox"/> Ayuda ng Pamahalaan				\$
KABUUNANG TAUNANG KITA						

MGA ASSET NG SAMBAHAYAN - HINDI PANGRETIRO

KITA MULA SA MGA LIQUID ASSET

Mahalaga: Dapat mong ilista ang bawat cash account na ipinapakita ang miyembro ng sambahayan bilang may hawak ng account kabilang ang mga joint account, custodial account para sa menor de edad, at iba pang mga account kung saan nakikita ang pangalan ng miyembro ng sambahayan. Kabilang sa mga liquid asset account ang, ngunit hindi limitado sa, mga checking at savings account, Certificate of Deposit, Mutual Fund, stock, bond, trust fund, limited liability na investment, at anumang iba pang account kung saan nakatabi ang pera. Kung hindi nakatabi ang pera sa isang institusyon (hal. nakatabi ito sa bahay), dapat ding ilista ng mga aplikanta ang halagang ito. Huwag isama ang mga materyal na asset gaya ng mga sasakyan o bangka. Hindi magiging kuwalipikado ang iyong sabahayan kung hindi ililista ng lahat ng account. Maglakip ng mga karagdagang papel kung kailangan.

“HH #” = Gamit ang unang dalawang pahina, ilagay ang numerong tumutugma sa Miyembro ng Sambahayan

HH #	Pangalan ng Institusyon (pangalan ng bangko, atbp.)	Huling 4 na Numero ng Account	Uri ng Asset (hal. account sa bangko, savings account, CD, mutual fund, trust fund, regalo, atbp.)	Kasalukuyang Halagang Cash ng Asset
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
Kabuuang Liquid Asset ng Sambahayan (hindi kasama ang sa pagreretiro):				\$



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad
Lungsod at County ng San Francisco

**FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA
ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO**

ANG MGA SUMUSUNOD NA TANONG AY NAAANGKOP SA LAHAT NG MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN:

MGA PAGSISIWALAT NG SAMBAHAYAN	1. Ano ang kasalukuyang kabuuang halaga ng upa ng sambahayan? Kung "0", mangyaring ipaliwanag: _____	\$ _____ kada buwan
	2. Mula sa mga asset account na nakalista sa pahina 3, mula sa aling account mo binabayaran ang iyong upa? (ilista ang Pangalan ng Institusyon at ang huling 4 na numero ng account number)	
	3. Mula sa mga asset account na nakalista sa pahina 3, mula sa aling account mo binabayaran ang iyong mga utilidad? (ilista ang Pangalan ng Institusyon at ang huling 4 na numero ng account number)	
	4. Tumatanggap ba ang sinumang miyembro ng sambahayan ng kita mula sa pag-aari ng entidad ng negosyo, ari-ariang pangkomersyo, o bakanteng lupa? Kung oo, magkano kada buwan: _____	\$ _____ kada buwan
	5. Nakikita ba ang pangalan ng sinumang miyembro ng sambahayan sa titulo para sa yunit ng residensyal na pabahay sa nakaraang 3 taon mula sa petsa ng aplikasyong ito? Kung oo, ilagay ang (mga) pangalan): _____ Address ng Ari-arian: _____ Lungsod at Estado: _____ County: _____	<input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Hindi
	6. May hawak ba ang sinumang miyembro ng sambahayan ng Section 8 Housing Choice Voucher o Certificate, o anumang iba pang uri ng subsidyo/tulong sa pabahay? Kung oo, mangyaring ibigay ang sumusunod na impormasyon. (Mga) pangalan ng tagatanggap: _____	<input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Hindi

Uri ng tulong sa pabahay:	<input type="checkbox"/> Section 8 Voucher <input type="checkbox"/> Catholic Charities	<input type="checkbox"/> Pansamantalang subsidyo ng Q Foundation <input type="checkbox"/> Iba pa: _____	<input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Hindi
Dalas:	<input type="checkbox"/> Kada Buwan <input type="checkbox"/> Deposito lamang		
Halaga:	\$ _____	Kung pansamantala ang tulong na ito, mangyaring ibigay ang petsa ng katapusan: _____	



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad Lungsod at County ng San Francisco

FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO

MGA TUNTUNIN AT PIRMA

PAGPAPATUNAY AT MGA PIRMA NG SAMBAHAYAN

Ang lahat ng nakasaad na pahayag sa aplikasyong ito ay totoo at ginawa para sa layunin ng pag-apply para sa yunit ng Inclusionary Affordable Housing Program Below Market Rate (Programa ng Inklusyonaryong Pabahay na Mababa sa Halaga sa Merkado), sa pamamagitan ng Lungsod at County ng San Francisco ("Lungsod"). Maaaring makuha ang beripikasyon sa anumang pinagmumulang pinangalanan sa aplikasyong ito. Ganap ko/naming nauunawaan na maaaring wakasan ng Lungsod ang akin/aming pagsali sa Programa sa anumang oras kung natagpuan nito na sinadya ko/naming magbigay ng mali, mapanlinlang o hindi tumpak na impormasyon at mga dokumento o ipinagkait ang impormasyon o mga dokumento. Sa naturang kaso, nauunawaan ko/namin na maaaring akong/kaming mapagbawalang sumali sa programa ng hindi bababa sa isang (1) taon, o mas habang panahon sa sariling pagpapasya ng Lungsod. Para sa mga layunin ng Sertipikasyong ito, ang "sinadya" ay nangangahulugan na ang aplikante, kaugnay ng anumang impormasyong ibinigay sa MOHCD, ay ginagawa ang alinman sa mga sumusunod: (1) May aktwal na kaalaman sa impormasyon; (2) Kumikilos sa sadyang kawalan ng kaalaman sa katotohanan o pagiging mali ng impormasyon; (3) kumikilos nang walang pagsasaalang-alang sa katotohanan o pagiging mali ng impormasyon. Hindi kailangan katibayan ng partikular na layon at hindi rin kailangan ang pagdepende sa aking/aming impormasyon ng MOHCD. Kung hindi mabeberipika ng Lungsod ang ninanais sa loterya sa pabahay na iyong isinaad, hindi mo makukuha ang iyong ninanais ngunit sa ibang paraan ay hindi mapaparusahan.

Ang impormasyon sa form na ito ay gagamitin upang mapagpasyahan ang pagiging nararapat ng kita. Inilista ko/namin ang lahat ng miyembro ng aking/aming sambahayan. Ibinigay ko/namin ang katanggap-tanggap na beripikasyon ng kasalukuyang taunang kita ng bawat miyembro ng sambahayan. Bukod dito, isiniwalat ko/namin ang LAHAT ng asset na pinanghahawakan ng bawat miyembrong nakalista sa aplikasyon, at nagbigay ng dokumentasyon nito. Sa ilalim ng mga parusa sa panunumpa ng walang katotohanan, pinatutunayan ko/namin na ang impormasyong iniharap sa Pagpapatunay na ito ay totoo at tumpak sa abot ng aking/aming kaalaman at paniniwala. Higit pang nauunawaan ng nakapirma na ang pagbibigay ng maling impormasyon dito ay nangangahulugang isang panliinlang.

Batas sa mga Pampublikong Rekord: Sumasailalim ang Lungsod sa mga iniaatas ng California Public Records Act (Batas sa mga Pampublikong Rekord ng California), Kodigo ng Pamahalaan Seksyon 6250, at kasunod. Nakasaad sa Public Records Act na ang halos lahat ng dokumentong hawak o gamit ng Lungsod sa pagsasagawa ng pakikitungo sa publiko ay mga pampublikong rekord kung saan ang Lungsod, na sumasailalim sa ilang limitadong eksepsyon, ay dapat gawing makukuha para siyasatin o kopyahin ng publiko. Ang lahat ng impormasyong ibinigay ng (mga) aplikante na saklaw ng ordinansang ito (gaya ng maaaring mabago) ay makukuha ng publiko kung magbibigay ng naaangkop na kahilingan. Hindi isisiwalat ng MOHCD ang personal na sensitibong impormasyon kabilang ang mga petsa ng kapanganakan, numero ng social security at numero ng account sa bangko.

Nauunawaan at inaawtorisahan ko/namin ang Mayor's Office of Housing and Community Development (Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad), ang mga nakikibahaging nonprofit na ahensya nito sa pagpapayo sa pabahay, ang HomeownershipSF, mga alternatibong kontak na nakatalaga sa aplikasyon sa loterya, at ang ahente o kinatawan sa pagpapaupa ng proyekto na magpalitan ng dokumentasyon at impormasyong ibinigay bilang bahagi ng aking/aming aplikasyon.

Dapat pirmahan ng lahat ng aplikanteng nasa edad na 18 taong gulang o mas matanda pa.

HH # "HH#" = Numero ng Miyembro ng Sambahayan

1	<i>Pirma ng Aplikante</i>	<i>Nakalimbag na Pangalan ng Aplikante</i>	<i>Petsa</i>
2	<i>Pirma ng Aplikante</i>	<i>Nakalimbag na Pangalan ng Aplikante</i>	<i>Petsa</i>
3	<i>Pirma ng Aplikante</i>	<i>Nakalimbag na Pangalan ng Aplikante</i>	<i>Petsa</i>
4	<i>Pirma ng Aplikante</i>	<i>Nakalimbag na Pangalan ng Aplikante</i>	<i>Petsa</i>
5	<i>Pirma ng Aplikante</i>	<i>Nakalimbag na Pangalan ng Aplikante</i>	<i>Petsa</i>
6	<i>Pirma ng Aplikante</i>	<i>Nakalimbag na Pangalan ng Aplikante</i>	<i>Petsa</i>



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad Lungsod at County ng San Francisco



FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO

London N. Breed
Punong-bayan

Eric D. Shaw
Direktor

TSEKLIST NG DOKUMENTASYON NG PROGRAMA NG PAGPAPAUPA SA BMR	
Dapat isumite ang sumusunod sa dokumentasyon para sa bawat miyembro ng sambahayan na nasa edad na 18 taong gulang o mas matanda pa.	
Aytem	Deskripsyon (lagyan ng tsek ang hindi bababa sa isang kahon kada aytem)
1. Aplikasyon 	<input type="checkbox"/> Mga kinumpleto, pinirmahan at pinetsahang Aplikasyon para sa Programa ng Pagpapaupa sa Pabahay na BMR ng San Francisco (ang form na ito) (isa para sa buong sambahayan)
2. Impormasyon sa Buwis 	<input type="checkbox"/> <u>Pinirmahan at Pinetsahang</u> mga kopya ng nakaraang dalawang taon ng mga Pederal na Income Tax Return (IRS Form 1040 o 1040EZ o 1040A form LAMANG) <input type="checkbox"/> Isama ang LAHAT ng schedule at kalakip na hinihingi ng IRS Isama ang LAHAT ng W-2, (mga) 1099, atbp.... MANGYARING TANDAAN: HINDI NAMIN TINATANGGAP ANG MGA TRANSCRIPT NG BUWIS BILANG KAPALIT NG MGA TAX RETURN
3. Katibayan ng Kita 	<input type="checkbox"/> Mga kopya ng 3 pinakakasalukuyan at magkakasunud-sunod na paystubs at/o mga pahayag ng kita. <input type="checkbox"/> Mga pinakakasalukuyang benepisyo o liham ng paggawag ng benepisyo na nagsasaad ng iyong kita. <input type="checkbox"/> Kung ikaw ay May Sariling Kabuhayan, kumpletuhin ang kalakip na Self-employed Declaration form (porma ng Pahayag bilang May Sariling Kabuhayan) at ilakip ang iyong Year to Date Profit and Loss statement (Pahayag sa Kita at Pagkalugi sa Taon) at ang mga pederal na income tax return sa nakaraang 3 taon. <input type="checkbox"/> Kung wala kang trabaho at WALANG kita, kumpletuhin ang kalakip na Unemployment Declaration (Deklarasyon ng Kawalan ng Trabaho)
4. Mga Bank Statement 	<input type="checkbox"/> Mga kopya ng 3 pinakakasalukuyan at magkakasunud-sunod na bank o asset statement (pahayag ng nilalaman ng account sa bangko o asset) mula sa LAHAT ng bangko o iba pang mga account para sa liquit asset na nakalista sa pahina 3 ng aplikasyong ito. Dapat maging mga opisyal na statement. Mangyaring isama ang Lahat ng pahina. <input type="checkbox"/> Kung mayroon kang mga depositong nagkakahalaga ng \$500 o higit pa sa isang buwan, kumpletuhin ang Deklarasyon ng Pagpapaliwanag ng mga Deposito. Mangyaring ilakip ang anumang sumusuportang dokumentasyon at HUWAG isama ang mga deposito mula sa mabeberipikang kita.
5. Tulong sa Pabahay 	<input type="checkbox"/> Kung tumatanggap ka ng subsidyo o may voucher para sa pabahay, isumite ang pinakakasalukuyang dokumentong nagsasaad ng pagiging karapat-dapat para sa voucher ng tulong sa pabahay o subsidyo.
6. Impormasyong Pandemograpiya 	<input type="checkbox"/> Mangyaring tumulong upang masigurong natutugunan namin ang aming layuning paglingkuran ang lahat. Ang opsyonal na form na ito ay sasagutan ng bawat nasa hustong gulang na mahigit 18 taong gulang sa sambahayan.



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad
Lungsod at County ng San Francisco

**FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA
ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO**

DEKLARASYON NG INCOME TAX (BUWIS SA KITA)

**Kung hindi ka inatasan ng batas na maghain ng mga Pederal na Income Tax return,
kumpletuhin ang form na ito.**

Pinatutunayan ko/namin (ilagay ang (mga) pangalan dito) _____
sa pamamagitan nito na ako/kami ay hindi inatasan ng batas na maghain ng Pederal na Income Tax
Return
para sa (mga) sumusunod na taon _____
para sa (mga) dahilan sa ibaba:

**Mangyaring tandaan na maaaring hilingin sa iyong punan ang Pederal na form 4506-T, ang Request for
Transcript of Tax Return (Kahilingan para sa Ulat ng Buwis) mula sa Internal Revenue Service (Serbisyo ng
Rentas Internas).**

Sa pamamagitan ng pagpirma sa ibaba, pinatutunayan ko/namin, sa ilalim ng mga parusa sa panunumpa ng
walang katotohanan, na ang impormasyong iniharap sa Deklarasyong ito ay totoo at tumpak sa abot ng
aking/aming kaalaman at paniniwala. Higit ko pang nauunawaan na ang pagbibigay ng maling impormasyon
dito ay nangangahulugang isang panlilinlang. Kinikilala at nauunawaan ko/namin na ang deklarasyong ito ay
gagamitin upang mapagpasyahan ang unang kita o kita sa muling pagpapatunay ng aking/(aming)
sambahayan at pagiging karapat-dapat ng asset para sa limitadong yunit na BMR ng MOHCD.

Pinetsahan: _____

Pirma ng Aplikante

Pinetsahan: _____

Pirma ng Aplikante



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad
Lungsod at County ng San Francisco

FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA
ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO

DEKLARASYON NG PAGIGING MAY SARILING KABUHAYAN

Kung kayo ay may sariling kabuhayan, dapat mong kumpletuhin ang form na ito:

Ako (pangalan dito) _____
kasalukuyang may sariling kabuhayan. Kalakip sa deklarasyong ito ang aking Year-To-Date Profit (Kita Hanggang sa Kasalukuyan) at ang Loss Statement (Pahayag ng Pagkalugi) na siyang totoo at tumpak na sumasalamin sa aking kita.

May sarili akong hanapbuhay simula pa noong (buwan at taon): _____

Ang deklarasyong ito ay dapat samahan ng pinirmahan at pinetsahang Year-To-Date Profit at Loss Statement. Ang Profit and Loss Statement ay dapat naaayon sa Schedule C ng pinakakasalukuyang makukuhang pederal na income tax form. Kung kailangan mo ng tulong sa paggawa ng Profit and Loss Statement, mangyaring makipag-ugnay sa HomeownershipSF para sa tulong sa aplikasyon sa 415.202.5464 o sa info@homeownershipsf.org.

Sa pamamagitan ng pagpirma sa ibaba, pinatutunayan ko, sa ilalim ng mga parusa sa panunumpa ng walang katotohanan, na ang impormasyong iniharap sa Deklarasyong ito ay totoo at tumpak sa abot ng aking/aming kaalaman at paniniwala. Higit ko pang nauunawaan na ang pagbibigay ng maling impormasyon dito ay nangangahulugang isang panlilinlang. Kinikilala at nauunawaan ko na ang deklarasyong ito ay gagamitin upang mapagpasyahan ang unang kita o kita sa muling pagpapatunay ng aking sambahayan at pagiging karapat-dapat ng asset para sa limitadong yunit na BMR ng MOHCD.

Pinetsahan: _____

Pirma ng Aplikante



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad
Lungsod at County ng San Francisco

**FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA
ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO**

DEKLARASYON NG KAWALAN NG TRABAHO

Kung ikaw ay kasalukuyang walang trabaho o hindi nagtatrabaho, kumpletuhin ang form na ito.

Ang Deklarasyong ito ay pipirmahan ng bawat miyembro ng sambahayang nasa edad na 18 taong gulang at mas matanda pa na walang kita mula sa trabaho.

Ako (pangalan dito) _____
ay kasalukuyang walang trabaho at kasalukuyang hindi tumatanggap ng anumang kita. **HINDI** ako kuwalipikadong mag-apply para sa mga benepisyong unemployment (kawalan ng trabaho) at walang anumang iba pang uri ng kompensasyon.

Mangyaring basahin nang mabuti at kumpletuhin ang lahat ng pahayag na naaangkop:

- Kasalukuyang wala akong trabaho at hindi inaasahang magkakaroon ng trabaho sa loob ng susunod na labindalawang (12) buwan.
- Kasalukuyang wala akong trabaho, ngunit naghahanap ako ng trabaho. Batay sa nakaraan kong karanasan sa trabaho, at kasaysayan ng kita, inaasahan kong kumita ng \$_____ kada taon.
- Hindi ako nagtatrabaho, ngunit malapit na akong magsimulang magtrabaho.
 - ❖ Mangyaring ilakip ang mga sumusuportang dokumento, gaya ng liham ng alok na trabaho o kontrata para sa trabaho sa hinaharap at inaasahang kita kung mayroon.
 - ❖ Mangyaring ibigay ang sumusunod na impormasyon.

Inaasahang Petsa ng Pagsisimula	
Sahod Kada Oras	
Bilang ng oras kada linggo	
Taunang Suweldo	

Sa pamamagitan ng pagpirma sa ibaba, pinatutunayan ko, sa ilalim ng mga parusa sa panunumpa ng walang katotohanan, na ang impormasyong iniharap sa Deklarasyong ito ay totoo at tumpak sa abot ng aking/aming kaalaman at paniniwala. Higit ko pang nauunawaan na ang pagbibigay ng maling impormasyon dito ay nangangahulugang isang panlilinlang. Kinikilala at nauunawaan ko na ang deklarasyong ito ay gagamitin upang mapagpasyahan ang unang kita o kita sa muling pagpapatunay ng aking sambahayan at pagiging karapat-dapat ng asset para sa limitadong yunit na BMR ng MOHCD.

Pinetsahan: _____

Pirma ng Aplikante



Tanggapan ng Punong-bayan para sa Pagpapaunlad ng Pabahay at Komunidad Lungsod at County ng San Francisco

FORM NG APLIKASYON NG PROGRAMA SA PINAUUPAHANG PABAHAY NA MABABA SA ANTAS NG MERKADO (BMR) NG SAN FRANCISCO

Mangyaring tulungan kaming masigurong natutugunan namin ang aming layuning paglingkuran ang lahat.

Ang mga tanong na ito ay OPSYONAL at hindi maaapektuhan ang iyong pagiging karapat-dapat para sa pabahay sa anumang paraan. Ang iyong mga indibidwal na sagot ay pananatilihang ganap na kumpidensyal at gagamitin lamang para sa mga layuning pang-estadistika.

Aling pangunahing wika ang sinasalita sa bahay?

- | | | | |
|--|---|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Tsino – Cantonese | <input type="checkbox"/> Tsino – Mandarin | <input type="checkbox"/> Ingles | <input type="checkbox"/> Filipino |
| <input type="checkbox"/> Ruso | <input type="checkbox"/> Espanyol | <input type="checkbox"/> Vietnamese | <input type="checkbox"/> Iba pang Wikang Sinasalita sa Bahay |

Paano mo nalaman ang tungkol sa listahang ito?

- | | | | | |
|--|---|---|---------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Pahayagan | <input type="checkbox"/> Website ng MOHCD | <input type="checkbox"/> Website ng Developer | <input type="checkbox"/> Flyer | <input type="checkbox"/> Email Alert |
| <input type="checkbox"/> Tagapayo sa Pabahay | <input type="checkbox"/> Anunsyo sa Radyo | <input type="checkbox"/> Anunsyo sa Bus o Billboard | <input type="checkbox"/> Iba pa | |

HH #	Lahi at Etnisidad (Mangyaring gamitin ang key sa ibaba upang ilarawan ang bawat miyembro ng sambayanan na nasa hustong gulang)	Ano ang iyong kasarian? (Pumili ng isa na pinakamahusay na naglalarawan sa kasalukuyan mong pagkakakilanlan ng kasarian)	Paano mo ilalarawan ang iyong sekswal na oryentasyon o sekswal na pagkakakilanlan?
1		<input type="checkbox"/> Babae <input type="checkbox"/> Lalaki <input type="checkbox"/> Hindi nakalista <input type="checkbox"/> Kasariang queer/Kasariang Non-binary <input type="checkbox"/> Trans na Babae <input type="checkbox"/> Trans na Lalaki	<input type="checkbox"/> Bisexual <input type="checkbox"/> Gay/ Lesbian/Same- Gender Loving <input type="checkbox"/> Straight/ Heterosexual <input type="checkbox"/> Questioning/Hindi Sigurado <input type="checkbox"/> Hindinakalista
		<input type="checkbox"/> Babae <input type="checkbox"/> Lalaki <input type="checkbox"/> Hindi nakalista <input type="checkbox"/> Kasariang queer/Kasariang Non-binary <input type="checkbox"/> Trans na Babae <input type="checkbox"/> Trans na Lalaki	<input type="checkbox"/> Bisexual <input type="checkbox"/> Gay/ Lesbian/Same- Gender Loving <input type="checkbox"/> Straight/ Heterosexual <input type="checkbox"/> Questioning/Hindi Sigurado <input type="checkbox"/> Hindinakalista
		<input type="checkbox"/> Babae <input type="checkbox"/> Lalaki <input type="checkbox"/> Hindi nakalista <input type="checkbox"/> Kasariang queer/Kasariang Non-binary <input type="checkbox"/> Trans na Babae <input type="checkbox"/> Trans na Lalaki	<input type="checkbox"/> Bisexual <input type="checkbox"/> Gay/ Lesbian/Same- Gender Loving <input type="checkbox"/> Straight/ Heterosexual <input type="checkbox"/> Questioning/Hindi Sigurado <input type="checkbox"/> Hindi nakalista
		<input type="checkbox"/> Babae <input type="checkbox"/> Lalaki <input type="checkbox"/> Hindi Nakalista <input type="checkbox"/> Kasariang queer/Kasariang Non-binary <input type="checkbox"/> Trans na Babae <input type="checkbox"/> Trans na Lalaki	<input type="checkbox"/> Bisexual <input type="checkbox"/> Gay/ Lesbian/Same- Gender Loving <input type="checkbox"/> Straight/ Heterosexual <input type="checkbox"/> Questioning/Hindi Sigurado <input type="checkbox"/> Hindi nakalista

<p>Ano ang pinakamabuting naglalarawan sa iyong lahi at etnisidad? (piliin ang lahat ng naaangkop)</p> <p>A1. Asyano - Tsino A2. Asyano - Filipino A3. Asyano - Hapon A4. Asyano - Koreano A5. Asyano - Mongolian A6. Asyano - Taga-Gitnang Asya A7. Asyano - Taga-Timog Asya A8. Asyano - Taga-Timog-Silangang Asya A9. Asyano - Ibang Asyano</p> <p>B1. Itim - Aprikano B2. Itim - Aprikanong Amerikano B3. Itim - Caribbean, Taga-Central America, Taga-South America o Mehikano B4. Itim - Iba pang Itim</p> <p>I1. Katutubo - Amerikanong Indiyano/Katutubong Amerikano I2. Katutubo - mula sa Mexico, Caribbean, Central America o South America I3. Katutubo - Iba pang Katutubo</p>	<p>L1. Latino - Caribbean L2. Latino - Taga-Central America L3. Latino - Mehikano L4. Latino - Taga-South America L5. Latino - Iba pang Latino</p> <p>M1. Taga-Middle East/Kanlurang Asyano o Taga-North Africa - Taga-North Africa M2. Taga-Middle East/Kanlurang Asyano o Taga-North Africa - Kanlurang Asyano M3. Taga-Middle East/Kanlurang Asyano o Taga-North Africa - Iba pang Taga-Middle East o Taga-North Africa</p> <p>P1. Taga-isla Pasipiko - Chamorro P2. Taga-isla Pasipiko - Katutubo ng Hawaii P3. Taga-isla Pasipiko - Samoan P4. Taga-Isla Pasipiko - Iba Pang Taga-Isla Pasipiko</p> <p>W1. Puti - Europeo W2. Puti - Iba Pang Puti</p>
---	---

